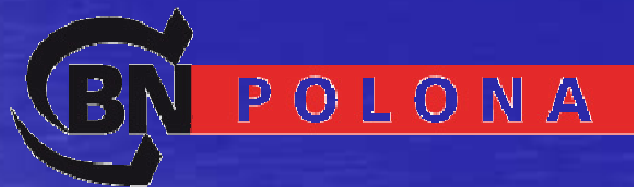


Trzecie warsztaty "Biblioteki Cyfrowe"

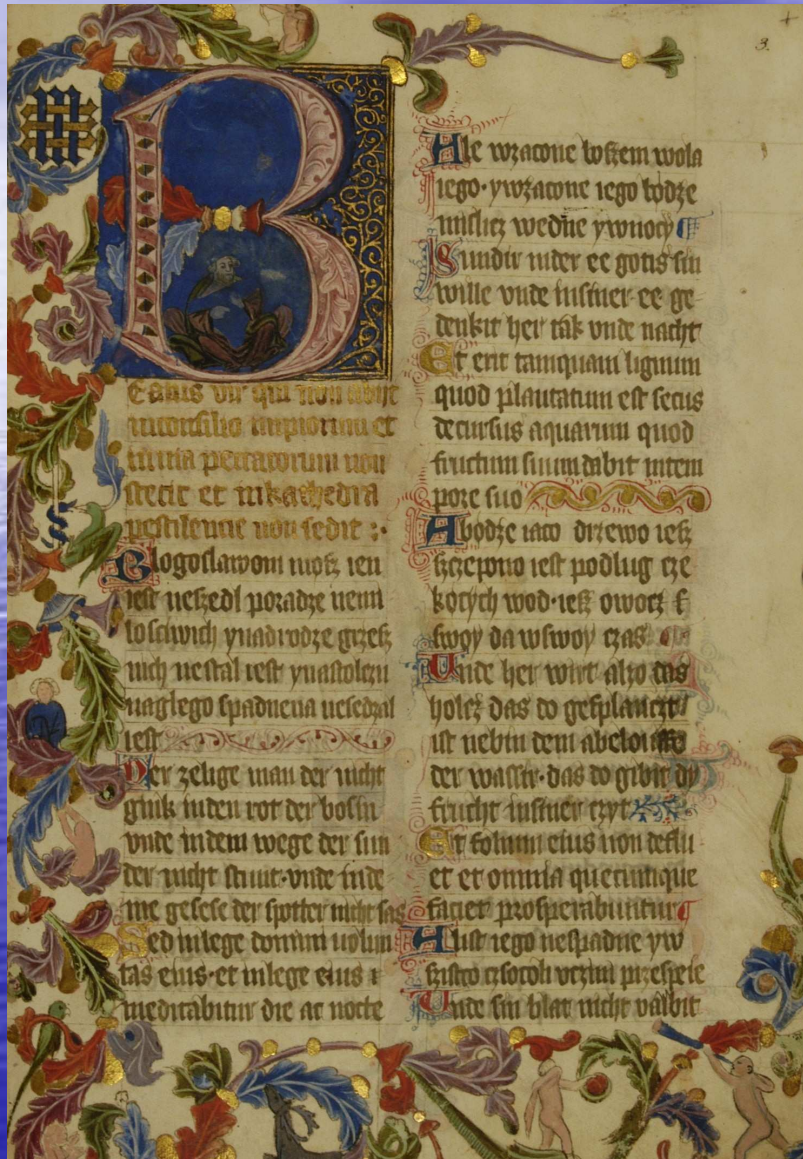
Poznań 12-14 grudnia 2006 r.

Cyfrowa Biblioteka Narodowa Polona - interfejs użytkownika

Joanna Potęga
Katarzyna Ślaska



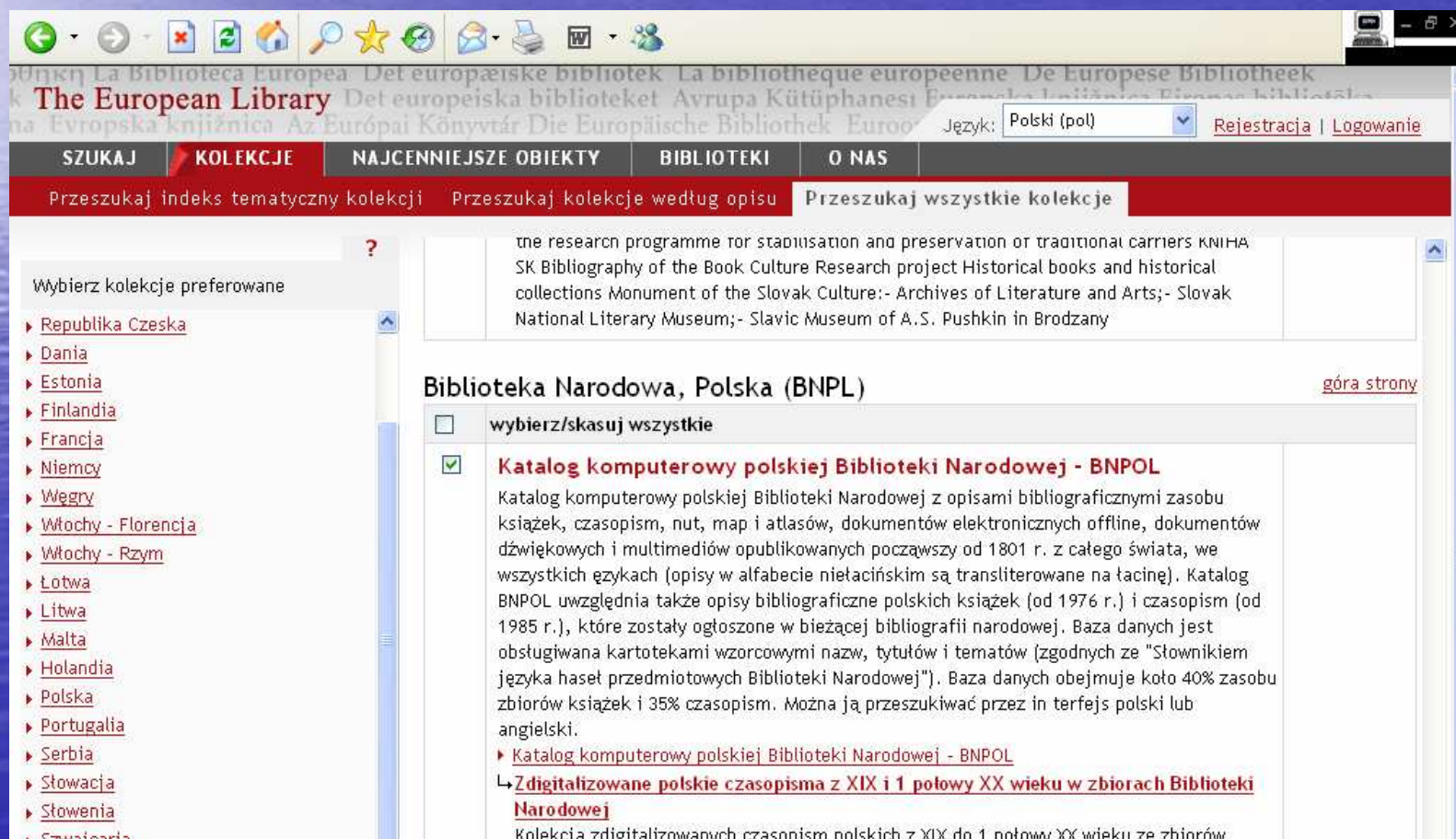
Cele CBN Polona



Celem CBN Polona jest prezentacja dokumentów ze zbiorów Biblioteki Narodowej, stanowiących dziedzictwo kulturowe Polski. Są to najważniejsze dzieła kształtujące i określające polską tożsamość narodową

Cele CBN Polona – Biblioteka Europejska

Istotnym elementem misji CBN jest prezentacja jej zbiorów w Bibliotece Europejskiej (TEL), a docelowo – w Cyfrowej Bibliotece Europejskiej (EDL). Jednym z podstawowych celów TEL jest prezentacja różnorodności dziedzictwa kulturowego Europy



The screenshot shows the CBN Polona website interface. At the top, there is a navigation bar with the text "The European Library" and a language dropdown menu set to "Polski (pol)". Below this, there are several tabs: "SZUKAJ", "KOLEKCJE", "NAJCENNIERSZE OBIEKTY", "BIBLIOTEKI", and "O NAS". The "KOLEKCJE" tab is selected, and the search bar contains the text "Przeszukaj wszystkie kolekcje".

On the left side, there is a list of countries under the heading "Wybierz kolekcje preferowane":

- Republika Czeska
- Dania
- Estonia
- Finlandia
- Francja
- Niemcy
- Węgry
- Włochy - Florencja
- Włochy - Rzym
- Łotwa
- Litwa
- Malta
- Holandia
- Polska
- Portugalia
- Serbia
- Słowacja
- Słowenia
- Szwajcaria

On the right side, there is a section titled "Biblioteka Narodowa, Polska (BNPL)" with a link "góra strony". Below this, there is a list of collections:

- ☐ wybierz/skasuj wszystkie
- ☒ **Katalog komputerowy polskiej Biblioteki Narodowej - BNPOL**
Katalog komputerowy polskiej Biblioteki Narodowej z opisami bibliograficznymi zasobu książek, czasopism, nut, map i atlasów, dokumentów elektronicznych offline, dokumentów dźwiękowych i multimediów opublikowanych począwszy od 1801 r. z całego świata, we wszystkich językach (opisy w alfabecie nielacińskim są transliterowane na łacinę). Katalog BNPOL uwzględnia także opisy bibliograficzne polskich książek (od 1976 r.) i czasopism (od 1985 r.), które zostały ogłoszone w bieżącej bibliografii narodowej. Baza danych jest obsługiwana kartotekami wzorcowymi nazw, tytułów i tematów (zgodnych ze "Słownikiem języka hasel przedmiotowych Biblioteki Narodowej"). Baza danych obejmuje około 40% zasobu zbiorów książek i 35% czasopism. Można ją przeszukiwać przez interfejs polski lub angielski.
 - ▶ Katalog komputerowy polskiej Biblioteki Narodowej - BNPOL
 - ↳ **Zdigitalizowane polskie czasopisma z XIX i 1 połowy XX wieku w zbiorach Biblioteki Narodowej**
Kolekcja zdigitalizowanych czasopism polskich z XIX do 1 połowy XX wieku ze zbiorów

Użytkownicy CBN Polona

- użytkownicy o różnym wykształceniu i z różnych środowisk;
- Polacy mieszkający w kraju i poza jego granicami;
- Polonia zagraniczna, znająca słabo język polski;
- cudzoziemcy, trafiający do CBN poprzez stronę Biblioteki Narodowej i znacznie większa grupa, która trafia do zasobów cyfrowych CBN Polona przez Bibliotekę Europejską (TEL).

Nie można jednoznacznie określić motywów, jakimi kierują się użytkownicy CBN Polona, dlatego też przyjęto założenie o możliwie największej uniwersalności zasobów, interfejsu oraz aparatu wyszukiwawczego.

Założenia CBN Polona

- prezentacja dzieł bez konieczności instalowania dodatkowego oprogramowania (format jpg);
- intuicyjna nawigacja po dokumencie;
- możliwie najwierniejsza prezentacja cech oryginalnego dokumentu;
- intuicyjny interfejs;
- grupowanie zbiorów w logiczne całości, spełniające rolę edukacyjną, a zarazem ułatwiające orientowanie się w zasobach oraz profilu biblioteki – kolekcje tematyczne oraz podział formalny.

Kolekcje tematyczne

Kolekcja tematyczna to zbiór dokumentów cyfrowych na określony temat, uzupełniony ich charakterystyką, opisem najciekawszych obiektów oraz definicją kryteriów doboru

Kolekcje tematyczne w CBN Polona:

- Czasopisma Polski międzywojennej
- Kochanowski
- Mickiewicz
- Norwid
- Pierwodruki literatury polskiej
- Powstanie styczniowe
- Skarby Biblioteki Narodowej
- Słowacki
- Wydawnictwa konspiracyjne

Podział formalny

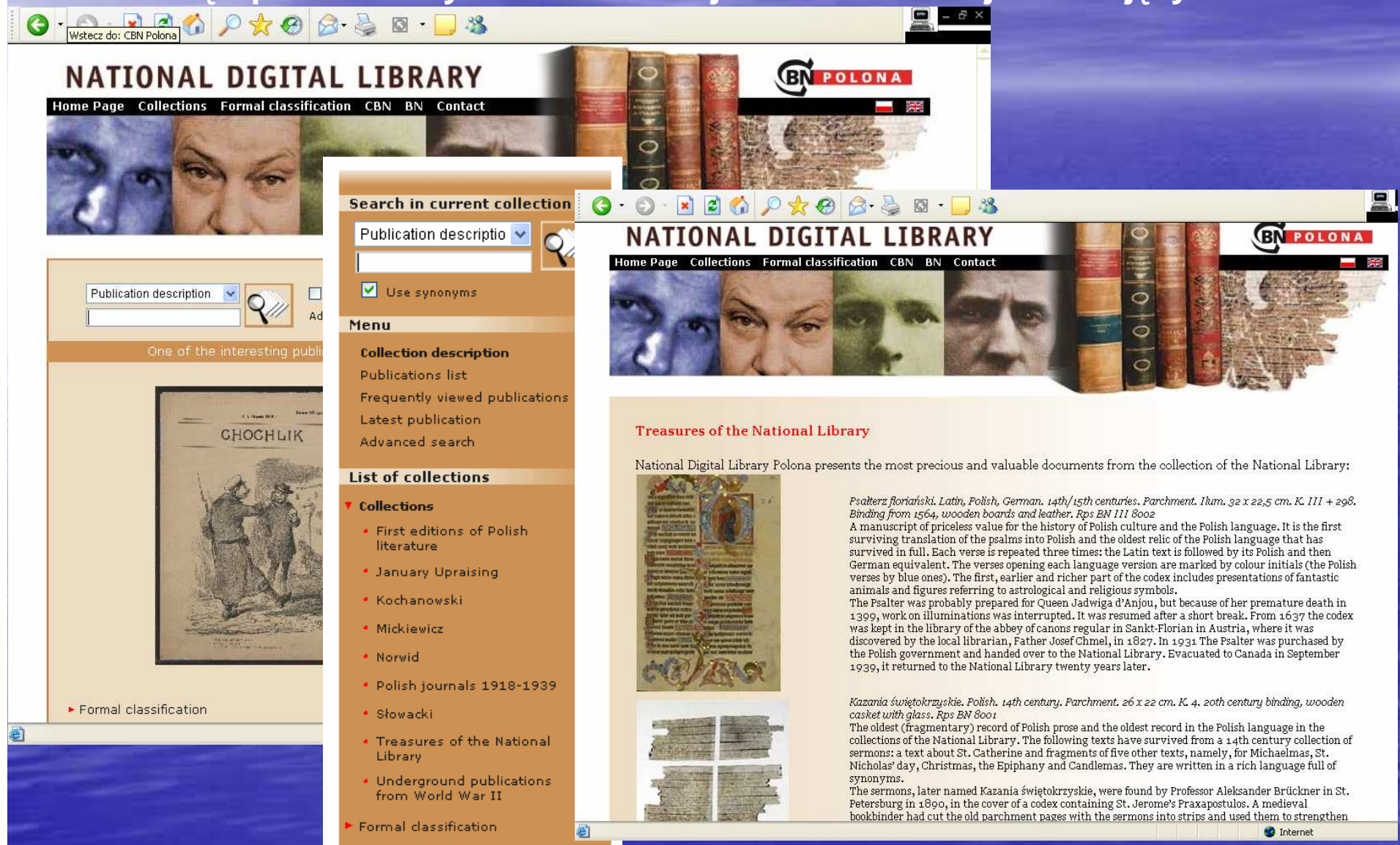
Podział formalny odzwierciedla strukturę zbiorów Biblioteki Narodowej i pomaga użytkownikowi zorientować się w rodzajach udostępnionych dokumentów

Podział formalny zasobów w CBN Polona:

- książki
- czasopisma
- stare druki
- rękopisy
- ulotki i odezwy (dokumenty życia społecznego)

Interfejs użytkownika – dwujęzyczność

Jedną z podstawowych cech interfejsu CBN Polona jest dwujęzyczność



The screenshot displays the CBN Polona National Digital Library website. The interface is bilingual, with Polish and English versions visible. The top navigation bar includes links for Home Page, Collections, Formal classification, CBN, BN, and Contact. The main content area features a search bar, a menu with options like Collection description, Publications list, and Advanced search, and a list of collections. The 'Collections' section lists various items, including 'First editions of Polish literature', 'January Uprising', 'Kochanowski', 'Mickiewicz', 'Norwid', 'Polish journals 1918-1939', 'Słowacki', 'Treasures of the National Library', and 'Underground publications from World War II'. The 'Treasures of the National Library' section highlights two specific items: the 'Psalterz florjański' (14th/15th centuries) and 'Kazania świętokrzyskie' (14th century).

Treasures of the National Library

National Digital Library Polona presents the most precious and valuable documents from the collection of the National Library:

Psalterz florjański. Latin, Polish, German. 14th/15th centuries. Parchment. Illum. 32 x 22,5 cm. K. III + 298. Binding from 1564, wooden boards and leather. Rps BN 111 8002

A manuscript of priceless value for the history of Polish culture and the Polish language. It is the first surviving translation of the psalms into Polish and the oldest relic of the Polish language that has survived in full. Each verse is repeated three times: the Latin text is followed by its Polish and then German equivalent. The verses opening each language version are marked by colour initials (the Polish verses by blue ones). The first, earlier and richer part of the codex includes presentations of fantastic animals and figures referring to astrological and religious symbols.

The Psalter was probably prepared for Queen Jadwiga d'Anjou, but because of her premature death in 1399, work on illuminations was interrupted. It was resumed after a short break. From 1637 the codex was kept in the library of the abbey of canons regular in Sankt-Florian in Austria, where it was discovered by the local librarian, Father Josef Chmel, in 1827. In 1931 The Psalter was purchased by the Polish government and handed over to the National Library. Evacuated to Canada in September 1939, it returned to the National Library twenty years later.

Kazania świętokrzyskie. Polish. 14th century. Parchment. 26 x 22 cm. K. 4. 20th century binding, wooden casket with glass. Rps BN 8001

The oldest (fragmentary) record of Polish prose and the oldest record in the Polish language in the collections of the National Library. The following texts have survived from a 14th century collection of sermons: a text about St. Catherine and fragments of five other texts, namely, for Michaelmas, St. Nicholas' day, Christmas, the Epiphany and Candlemas. They are written in a rich language full of synonyms.

The sermons, later named Kazania świętokrzyskie, were found by Professor Aleksander Brückner in St. Petersburg in 1890, in the cover of a codex containing St. Jerome's Praxapostolos. A medieval bookbinder had cut the old parchment pages with the sermons into strips and used them to strengthen

Wyszukiwanie w CBN Polona



The screenshot shows the CBN Polona website interface. At the top, there is a navigation bar with links: Strona główna, Kolekcje tematyczne, Podział formalny, CBN, BN, and Kontakt. Below this is a banner featuring portraits of historical figures and a stack of books. The main content area is divided into two columns. The left column contains a search bar with a dropdown menu labeled 'Opis publikacji' and a search icon. Below the search bar is a section titled 'Jedna z ciekawych publikacji ...' which displays a book cover titled 'STAŃCZYK.' with the subtitle 'Przysłowia są mądrością narodów.' and an illustration of a castle. The right column contains a list titled 'Lista najczęściej oglądanych publikacji:' with 10 items. At the bottom of the page, there are two tabs: 'Podział formalny' and 'Kolekcje tematyczne'.

CYFROWA BIBLIOTEKA NARODOWA

Strona główna Kolekcje tematyczne Podział formalny CBN BN Kontakt

Opis publikacji

Przeszukaj inne biblioteki

Wyszukiwanie zaawansowane

Jedna z ciekawych publikacji ...

STAŃCZYK.

Przysłowia są mądrością narodów.

Lista najczęściej oglądanych publikacji:

1. Konrad Wallenrod : powieść historyczna z dziejów litewskich i pruskich [701]
2. Cosmographia Claudii Ptolomaei Alexandrini [612]
3. Polesie (1928) [515]
4. Psalterz floriański [448]
5. Sonety Adama Mickiewicza [418]
6. Catalogus archiepiscoporum Gnesnensium ; Vitae episcoporum Cracoviensium [417]
7. Kartki z pamiątek [363]
8. Księgi narodu polskiego i pielgrzymstwa polskiego [254]
9. Bezdomni : jednodniówka [241]
10. Cypryana Norwida Pierścień wielkiej damy [230]

Podział formalny

Kolekcje tematyczne

Gotowe

Internet

Wyszukiwanie w CBN Polona



CYFROWA BIBLIOTEKA NARODOWA

Strona główna Kolekcje tematyczne Podział formalny CBN BN Kontakt

Szukaj w danej kolekcji

Opis publikacji 

☐ Użyj synonimów

Wpisz termin wyszukiawczy

Menu

- Opis kolekcji
- Lista publikacji**
 - Najczęściej oglądane publikacje
 - Ostatnio dodane publikacje
 - Wyszukiwanie zaawansowane
- Lista kolekcji**
 - Kolekcje tematyczne**
 - Czasopisma Polski międzywojennej
 - Kochanowski
 - Mickiewicz
 - Norwid
 - Pierwodruki literatury polskiej**
 - Powstanie styczniowe
 - Skarby Biblioteki Narodowej
 - Słowacki
 - Wydawnictwa konspiracyjne
 - Podział formalny

Lista publikacji

Kolekcje tematyczne > Pierwodruki literatury polskiej > **Pierwodruki literatury polskiej**

0-9 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Wybierz interesującą Cię publikację:

- Adama Naruszewicza wiersze różne, T. 1
- Adama Naruszewicza wiersze różne, T. 2
- Adam Asnyk : sylwetka literacka
- Andromeda
- Anhelli
- Aszantka : komedia w 3 aktach
- Balladyna : tragedia w 5 aktach
- Barbara Radziwiłłówna : tragedia w 5 aktach
- Chłopi : powieść współczesna. [Cz. 1], Jesień
- Chłopi : powieść współczesna. [Cz. 2], Zima

Wyszukiwanie w CBN Polona przy pomocy katalogu komputerowego BN

OPAC Biblioteki Narodowej

[NOWA SESJA](#)
[ZAPISZ OPISY](#)
[FORMAT MARC21](#)
[NOWE W TYM INDEKSIE](#)
 (Historia Wyszukiwań)

TYTUŁ
 Wyszukiwanie w całej bazie BN

Autor: [Norwid, Cyprian Kamil \(1821-1883\)](#)
 Tytuł: **Gromy i pyłki : nowy tom poezyj / Cyprian Kamil Norwid ; zebr. i oprac. Antoni Zaleski.**
 Adres wyd.: Wilno [i.e. Warszawa] : "Książnica Literacka" [i.e. Wydaw. Godziemba], [1944]
 93, [4] s., [5] k. tabl. : portr., rys. ; 18 cm.
[Norwid, Cyprian Kamil \(1821-1883\) -- twórczość](#)
[Poezja polska -- 19 w.](#)
[Poezja polska -- historia -- 19 w.](#)
[Gomulicki, Juliusz Wiktor \(1909-2006\). Oprac.](#)

Przejdź do dokumentu elektronicznego

Nawiązywanie połączenia z adresem: <http://www.polona.pl/dlibra/doccontent2?id=31>


LOK BIBL	SYGNATURA	STATUS
CYFROWA BN POLONA		
MAG MIKROFORM	mf. 53087	
MAG KS	I 372.824 Cjm. konsp.	
MAG KS	I 292.748 A Cjm. konsp.	

Internet

Opis bibliograficzny
dokumentu
źródłowego w
katalogu
komputerowym BN
wraz z powiązaniem z
publikacją w CBN
Polona

Opis publikacji w CBN Polona

Szukaj w CBN Polona

Opis publikacji 

☒ Użyj synonimów

Publikacja

Tytuł :
Gromy i pyłki : nowy tom poezyj

Autor :
Norwid, Cyprian Kamil (1821-1883)

Menu

Opis publikacji

Treść

Wyniki wyszukiwania

Powrót do kolekcji

Opis publikacji

Gromy i pyłki : nowy tom poezyj

[OAI-PMH](#) [RDF](#)

Opis Dodatkowe informacje

Dublin Core wer.1.1:

Tytuł:	Gromy i pyłki : nowy tom poezyj
Autor:	Norwid, Cyprian Kamil (1821-1883)
Temat i słowa kluczowe:	19 w. Poezja polska
Wydawca:	Wilno [i.e. Warszawa] : Książnica Literacka [i.e. Wydaw. Godziemba]
Data wydania:	[1944]
Typ zasobu:	książka
Współtwórca:	Gomulicki, Juliusz Wiktor (1909-2006). Oprac.
Format:	html
Identyfikator zasobu:	oai:www.polona.pl:31
Źródło:	Biblioteka Narodowa
Język:	pol
Prawa:	Biblioteka Narodowa
WebOPAC BN:	Opis bibliograficzny

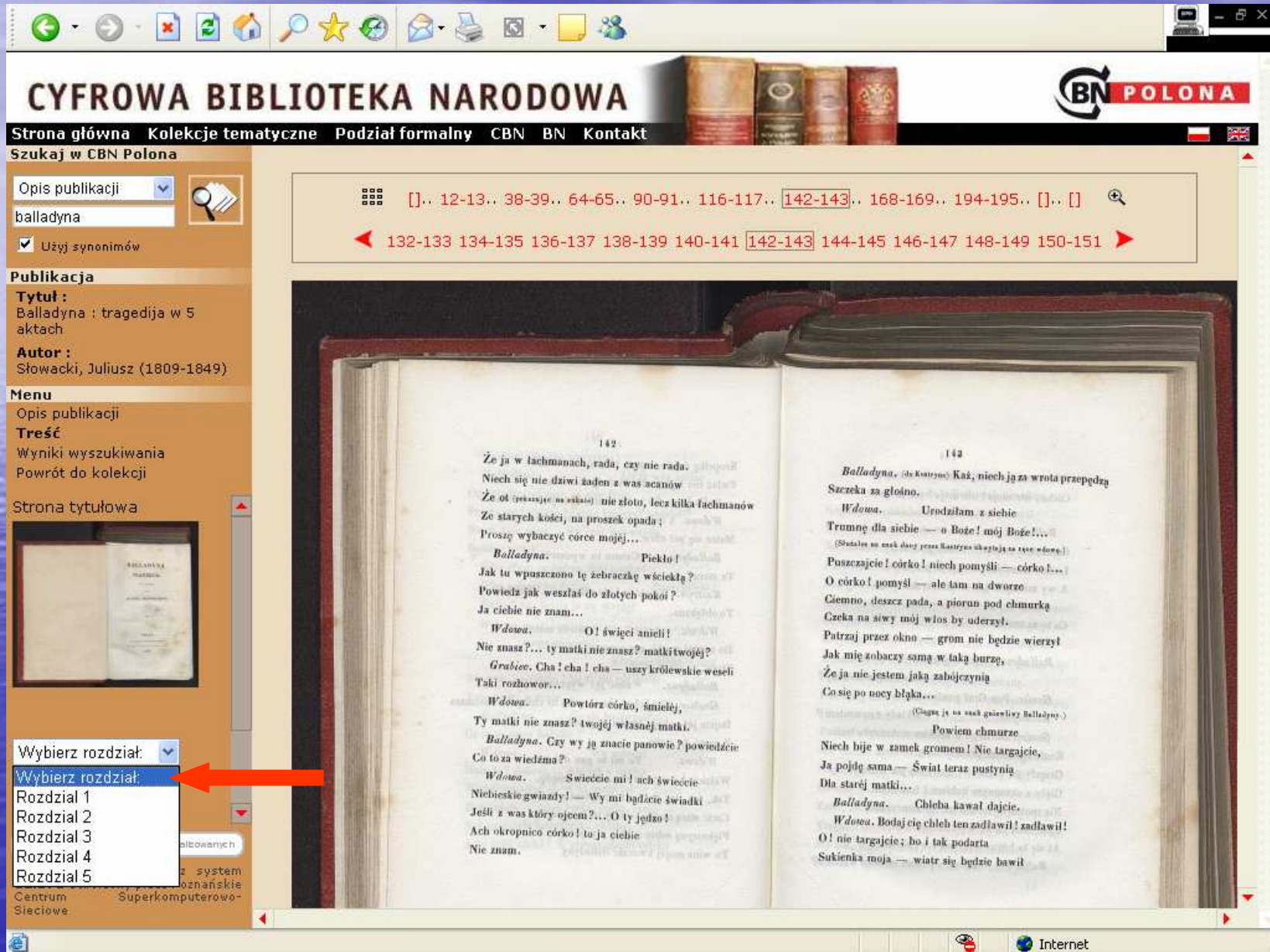
WebOPAC BN
link do opisu bibliograficznego dokumentu źródłowego w katalogu komputerowym BN

Opis publikacji w CBN Polona i powiązanie z opisem dokumentu źródłowego w katalogu komputerowym BN

Nawigacja po publikacji – wybór stron

The screenshot shows the website of the National Digital Library (Cyfrowa Biblioteka Narodowa). The main header features the library's name and logo. Below the header, there is a search bar with the text "Szukaj w CBN Polona". The left sidebar contains a "Publikacja" section with the title "Dzbanek malin" by Maria Wolska (1873-1930). The main content area displays the scanned page of the book, which is titled "DZBANEK MALIN" and is page 146. The text on the page is a poem. A red arrow points to the page number 146 in the search results.

Nawigacja po publikacji - rozdziały



CYFROWA BIBLIOTEKA NARODOWA

Strona główna Kolekcje tematyczne Podział formalny CBN BN Kontakt

Szukaj w CBN Polona

Opis publikacji
balladyna
☒ Użyj synonimów

Publikacja
Tytuł :
Balladyna : tragedia w 5 aktach
Autor :
Słowacki, Juliusz (1809-1849)

Menu
Opis publikacji
Treść
Wyniki wyszukiwania
Powrót do kolekcji

Strona tytułowa

Wybierz rozdział:
Wybierz rozdział:
Rozdział 1
Rozdział 2
Rozdział 3
Rozdział 4
Rozdział 5

142

Ze ja w łachmanach, rada, czy nie rada.
Niech się nie dziwi żaden z was acanów
Ze ot (pokazuje na sukienkę) nie złoto, lecz kilka łachmanów
Ze starych kości, na proszek opada;
Proszę wybaczyć córce mojej...

Balladyna. Piekło!

Jak tu wpuszczono tę zebrańkę wściekłą?
Powiedz jak weszłaś do złotych pokoi?
Ja ciebie nie znam...

Wdowa. O! święci anieli!

Nie znasz?... ty matki nie znasz? matki twojej?
Grubiec. Cha! cha! cha — uszy królewskie weseli
Tski roztwor...

Wdowa. Powtórz córko, śmieję,

Ty matki nie znasz? twojej własnej matki.
Balladyna. Czy wy ją znacie panowie? powiedźcie
Co to za wiedźma?

Wdowa. Świećcie mi! ach świećcie

Niebieskie gwiazdy! — Wy mi bądźcie świnki!
Jeśli z was który ojciec?... O ty jedzo!
Ach okropnica córko! to ja ciebie
Nie znam.

143

Balladyna. (do Kostyny) Każ, niech ją za wrota przepędzą
Szczeka za głośnie.

Wdowa. Upodziałam z siebie
Trumnę dla siebie — o Boże! mój Boże!...

(Siedzi na sukni dając przez Kostynę ukazywać na rękę wdowie.)

Puszczajcie! córko! niech pomyśli — córko!...

O córko! pomyśl — ale tam na dworze
Ciemno, deszcz pada, a piorun pod chmurką
Czeka na siwy mój włos by uderzył.

Patrzaj przez okno — grom nie będzie wierzył
Jak mię zobaczy samą w taką burzę,
Że ja nie jestem jaką zabójczynią
Co się po noce błąka...

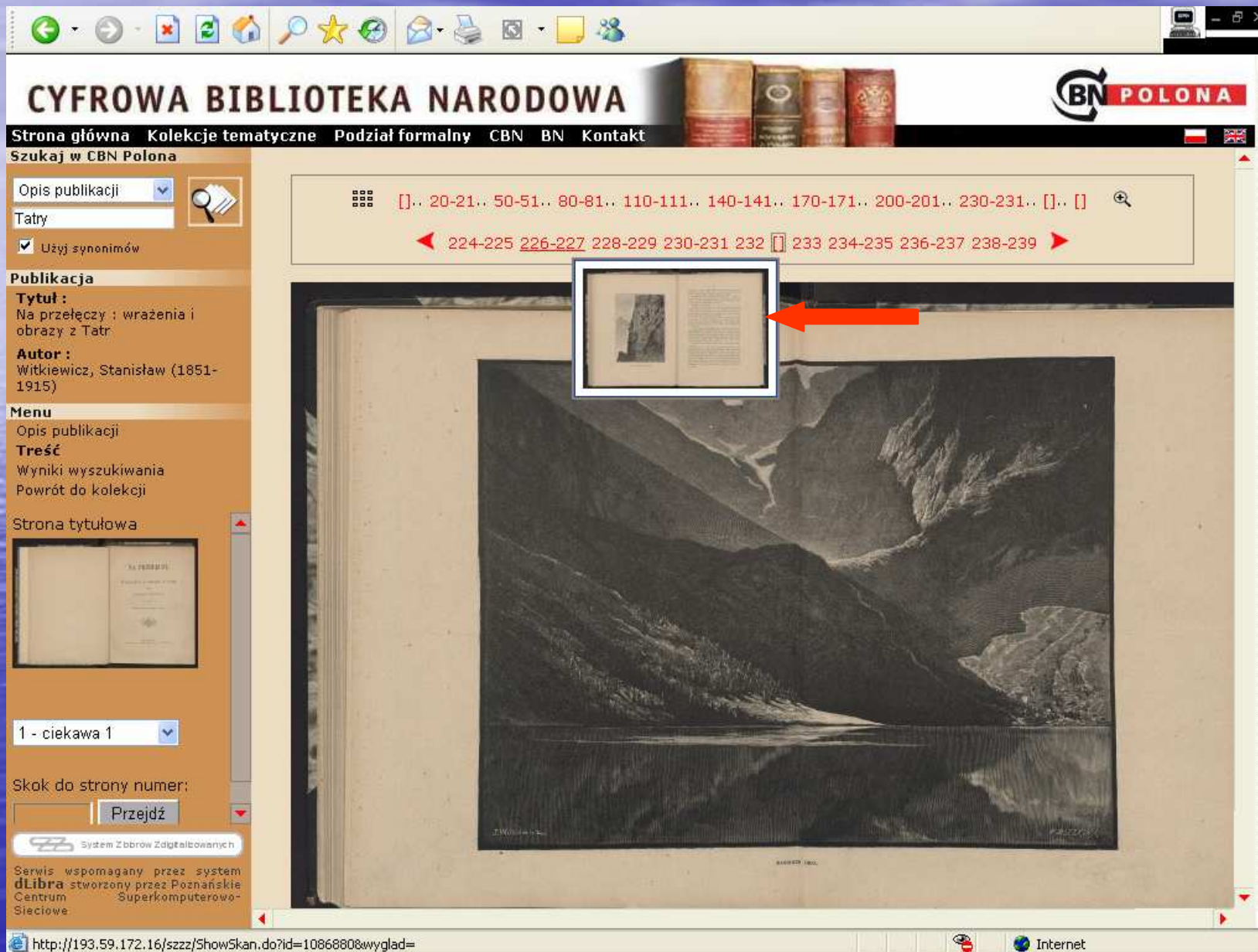
(Chłapie ją na sukni gwałtownie Balladyna.)

Powiem chmurze
Niech bije w zamek gromem! Nie targajcie,
Ja pojść sama — Świat teraz pustynią
Dla starej matki...

Balladyna. Chleba ławał dajcie.

Wdowa. Bodaj cię chleb ten zadławił! zadławił!
O! nie targajcie; ho i tak podarta
Sukienka moja — wiatr się będzie bawił

Nawigacja po publikacji – podgląd stron



CYFROWA BIBLIOTEKA NARODOWA

Strona główna Kolekcje tematyczne Podział formalny CBN BN Kontakt

Szukaj w CBN Polona

Opis publikacji
Tatry
☒ Użyj synonimów

Publikacja
Tytuł :
Na przełęcz : wrażenia i obrazy z Tatr
Autor :
Witkiewicz, Stanisław (1851-1915)

Menu
Opis publikacji
Treść
Wyniki wyszukiwania
Powrót do kolekcji

Strona tytułowa

1 - ciekawa 1

Skok do strony numer:

System Zbiorów Zdigitalizowanych

Serwis wspomagany przez system **dLibra** stworzony przez Poznańskie Centrum Superkomputerowo-Sieciowe

http://193.59.172.16/szzz/Show5kan.do?id=1086880&wyglad=

Internet

Navigation links: [].. 20-21.. 50-51.. 80-81.. 110-111.. 140-141.. 170-171.. 200-201.. 230-231.. [].. []

◀ 224-225 226-227 228-229 230-231 232 233 234-235 236-237 238-239 ▶

Red arrow pointing to the inset image of the book spread.

Nawigacja po publikacji – galeria miniatur



CYFROWA BIBLIOTEKA NARODOWA


[Strona główna](#)
[Kolekcje tematyczne](#)
[Podział formalny](#)
[CBN](#)
[BN](#)
[Kontakt](#)

Szukaj w CBN Polona

☒ Użyj synonimów

Publikacja
Tytuł :
 Krótka rozprawa między
 trzema osobami, panem,
 woytem a plebanem, którzy
 y swe y innych ludzi przygody
 wyczytaią, a także y zbytki y
 pożytki dzisieyszego swiata
Autor :
 Rej, Mikołaj (1505-1569)

Menu
[Opis publikacji](#)
[Treść](#)
[Komentarz](#)
[Powrót do kolekcji](#)

Strona tytułowa


Skany opisane:

Skok do strony numer:

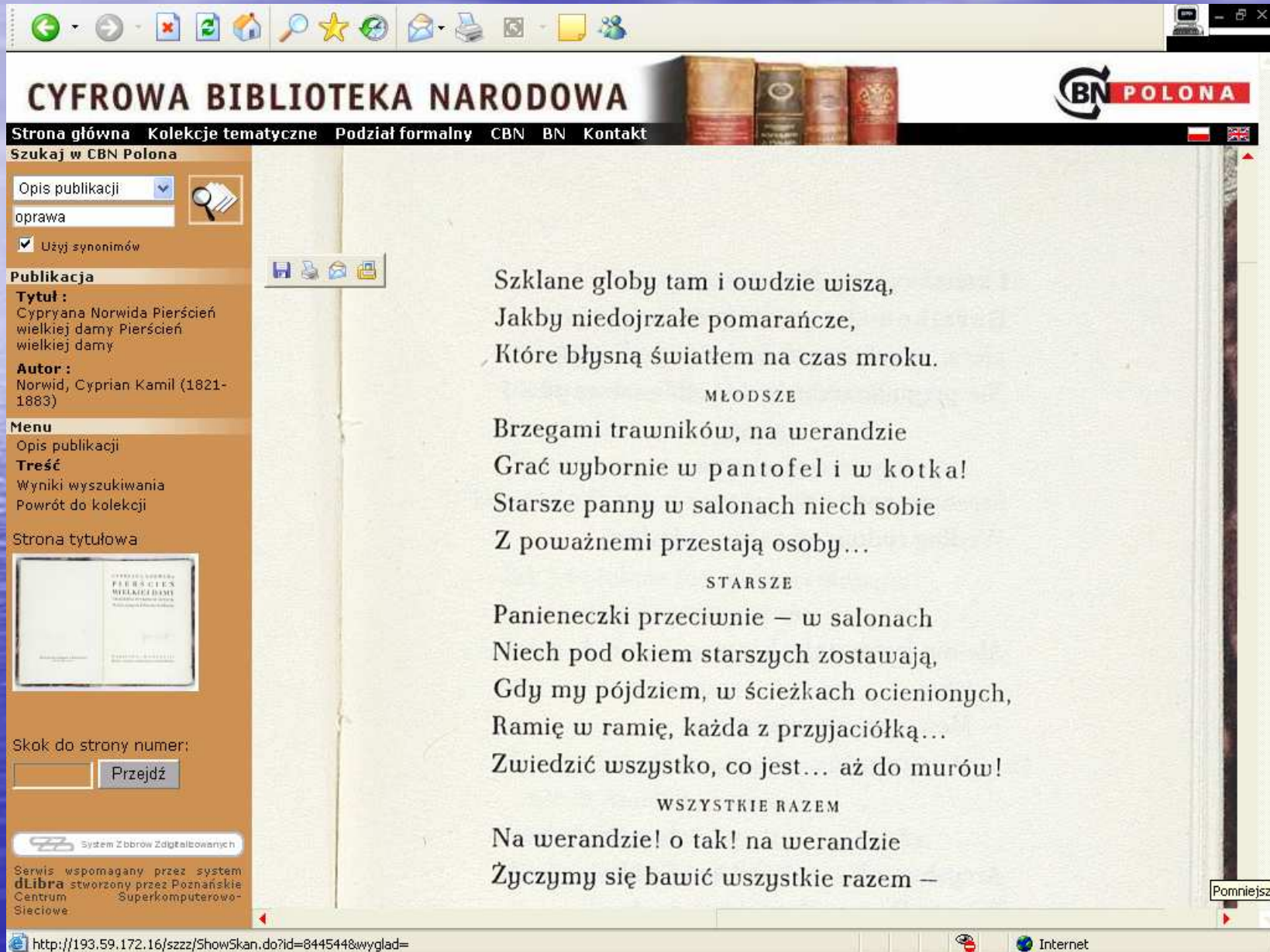


Serwis wspomagany przez system
dLibra stworzony przez Poznańskie
 Centrum Superkomputerowo-
 Sieciowe

Wyświetlono od 1 do 50 ze wszystkich 50
[Zobacz poprzednie 50](#)
[Pokaż wszystkie](#)
[Zobacz następne 50](#)

				
oprawa przednia				
				
Ar	Av-A2r	A2v-A3r	A3v-A4r	A4v-Br
				
Bv-B2r	B2v-B3r	B3v-B4r	B4v-Cr	Cv-C2r
				

Nawigacja po publikacji – powiększenie strony



CYFROWA BIBLIOTEKA NARODOWA

Strona główna Kolekcje tematyczne Podział formalny CBN BN Kontakt

Szukaj w CBN Polona


Opis publikacji
oprawa
☒ Użyj synonimów

Publikacja
Tytuł :
 Cypryana Norwida Pierścień wielkiej damy Pierścień wielkiej damy
Autor :
 Norwid, Cyprian Kamil (1821-1883)

Menu
 Opis publikacji
Treść
 Wyniki wyszukiwania
 Powrót do kolekcji

Strona tytułowa

Skok do strony numer:

 System Zbiorów Cyfrowych

Serwis wspomagany przez system **dLibra** stworzony przez Poznańskie Centrum Superkomputerowo-Sieciowe

Szklane globy tam i owdzie wiszą,
 Jakby niedojrzałe pomarańcze,
 Które błysną światłem na czas mroku.

MŁODSZE

Brzegami trawników, na werandzie
 Grać wybornie w pantofel i w kotka!
 Starsze panny w salonach niech sobie
 Z poważnemi przestają osoby...

STARSZE

Panienczki przeciwnie – w salonach
 Niech pod okiem starszych zostawają,
 Gdy my pójdziem, w ścieżkach ocienionych,
 Ramię w ramię, każda z przyjaciółką...
 Zwiedzić wszystko, co jest... aż do murów!

WSZYSTKIE RAZEM

Na werandzie! o tak! na werandzie
 Życzymy się bawić wszystkie razem –

http://193.59.172.16/szzz/Show5kan.do?id=844544&wyglad=

Cyfrowa Biblioteka Narodowa Polona

- interfejs użytkownika

Dziękujemy za uwagę

Joanna Potęga
j.potega@bn.org.pl

Katarzyna Ślaska
k.slaska@bn.org.pl

**Trzecie warsztaty "Biblioteki Cyfrowe,,
Poznań 12-14 grudnia 2006 r.**